



Výbor pre zahraničné veci

2016/0407(COD)

26.7.2017

STANOVISKO

Výboru pre zahraničné veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o používaní
Schengenského informačného systému na účely návratu neoprávnene sa
zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín
(COM(2016)0881 – C8-0532/2016 – 2016/0407(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Hilde Vautmans

PA_Legam

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zahraničné veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nespĺňajú alebo prestali splňať podmienky pre vstup do členských štátov, zdržiavanie sa alebo pobyt v nich, pri plnom rešpektovaní základných práv, a **najmä** zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, a v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES, je základnou súčasťou komplexného úsilia o riešenie neregulárnej migrácie a **zvýšenie miery návratu neregulárnych migrantov.**

Pozmeňujúci návrh

(1) Návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nespĺňajú alebo prestali splňať podmienky pre vstup do členských štátov, zdržiavanie sa alebo pobyt v nich, pri plnom rešpektovaní základných práv a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia **kodifikovanej v Charte základných práv Európskej únie (ďalej aj „charta“) a Ženevskom dohovore z roku 1951** a v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES, je základnou súčasťou komplexného úsilia o riešenie neregulárnej migrácie a **riadenie migrácie v úzkej súčinnosti s tretími krajinami pôvodu alebo tranzitu.**

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné opatrenia **na to**, aby neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín boli navracaní účinným a primeraným spôsobom v súlade s ustanoveniami smernice 2008/115/ES.

Pozmeňujúci návrh

(3) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné opatrenia **nato**, aby neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín boli navracaní účinným a primeraným spôsobom **a aby sa v plnej miere rešpektovali základné práva, najmä zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia a ochrana ľudských práv migrantov, a to** v súlade s ustanoveniami smernice 2008/115/ES.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Zápisy na účely návratu by sa mali vymazať hneď po tom, ako bol členský štát alebo príslušný orgán, ktorý vydal rozhodnutie o návrate na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES, informovaný o tom, že návrat sa uskutočnil. Ak je **k** rozhodnutie o návrate spojené so zákazom vstupu, mal by sa tento zákaz v súlade s článkom 24 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/xxx [hraničné kontroly] vložiť do SIS. Členské štáty by mali v takýchto prípadoch prijať všetky potrebné opatrenia na zaistenie toho, aby medzi okamihom, keď štátny príslušník tretej krajiny opustí **schengenský priestor**, a aktiváciou zápisu o zákaze vstupu v SIS neexistoval časový odstup.

Pozmeňujúci návrh

(12) Zápisy na účely návratu by sa mali vymazať hneď po tom, ako bol členský štát alebo príslušný orgán, ktorý vydal rozhodnutie o návrate na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES, informovaný o tom, že návrat sa uskutočnil. Ak je rozhodnutie o návrate spojené so zákazom vstupu, mal by sa tento zákaz v súlade s článkom 24 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/xxx [hraničné kontroly] vložiť do SIS. Členské štáty by mali v takýchto prípadoch prijať všetky potrebné opatrenia na zaistenie toho, aby medzi okamihom, keď štátny príslušník tretej krajiny opustí **vonkajšie hranice členského štátu**, a aktiváciou zápisu o zákaze vstupu v SIS neexistoval časový odstup.

Odôvodnenie

Pojem schengenský priestor nie je v súlade s pojmom použitým v článku 6: „Ak štátny príslušník tretej krajiny, ktorý je predmetom zápisu na účely návratu, odíde cez vonkajšie hranice členského štátu, ktorý vydal zápis, príslušnému orgánu sa v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi oznámi potvrdenie o návrate.“

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Údaje spracúvané v SIS alebo prenášané pri výmene doplňujúcich informácií môžu vykonávajúcemu členskému štátu poskytnúť informácie, ktoré mu pomôžu rýchle zistiť totožnosť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych

Pozmeňujúci návrh

(16) Údaje spracúvané v SIS alebo prenášané pri výmene doplňujúcich informácií môžu vykonávajúcemu členskému štátu poskytnúť informácie, ktoré mu pomôžu rýchle zistiť totožnosť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych

príslušníkov tretích krajín a opätovne ich vybaviť dokladmi na účely ich návratu do tretej krajiny. V jednotlivých prípadoch by malo byť možné poskytnúť takéto údaje a informácie na tento účel tretej krajine. Poskytovanie všetkých osobných údajov by malo podliehať jasným podmienkam, malo by sa uskutočňovať v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2016/679 a so súhlasom členského štátu, ktorý daný zápis vydal.

príslušníkov tretích krajín a opätovne ich vybaviť dokladmi na účely ich návratu do tretej krajiny. V jednotlivých prípadoch by malo byť možné poskytnúť takéto údaje a informácie na tento účel tretej krajine.

K tomu by však malo dôjsť až po prijatí konečného rozhodnutia o návrate.

Poskytovanie všetkých osobných údajov by malo podliehať jasným podmienkam a malo by sa uskutočňovať v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2016/679, ***najmä s článkom 6 ods. 1 písm. f), článkom 8, článkom 12 ods. 1 a článkom 40 ods. 2 písm. g) v prípadoch týkajúcich sa detí***, a so súhlasom členského štátu, ktorý daný zápis vydal.

Odôvodnenie

Žiadne osobné údaje by sa nemali prenášať do tretej krajiny predtým, ako bude rozhodnutie o návrate prijaté na základe smernice 2008/115(ES) konečné, a teda predtým, ako budú vyčerpané všetky možnosti nápravy alebo opravné prostriedky alebo ako bude súvisiaca žiadosť žiadateľa vyhlásená za neprípustnú.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

16a. V prípadoch týkajúcich sa detí by pri uplatňovaní tohto nariadenia mal byť prvoradým kritériom záujem dieťaťa. Keď sa do SIS vložia údaje týkajúce sa dieťaťa, mali by sa používať len na účely súvisiace s prevenciou, odhaľovaním a vyšetrovaním prípadov nezvestných detí a na ochranu záujmu dieťaťa v súlade s Dohovorom OSN o právach dieťaťa.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16 b (nové)

16b. Všetky opatrenia prijaté v súvislosti so SIS by mali byť v súlade s chartou. Členské štáty by sa mali riadiť usmerneniami, ktoré spoločne stanovila a budú monitorovať Agentúra Európskej únie pre azyl a Agentúra Európskej únie pre základné práva, pokiaľ ide o spoločný postup pri odoberaní odtlačkov prstov a zhotovovaní podoby tváre neregulárnych štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom sa bude vychádzať zo zoznamu vytvoreného Agentúrou Európskej únie pre základné práva. Členské štáty by mali pri odoberaní odtlačkov prstov a zhotovovaní podoby tváre vždy rešpektovať dôstojnosť a fyzickú integritu maloletých osôb. Členské štáty by nemali používať nátlak na vynútenie odobratia odtlačkov prstov maloletých osôb.

Odôvodnenie

V súlade s Dohovorom OSN o právach dieťaťa sa s deťmi musí zaobchádzať ľudsky, úctivo a s ohľadom na potreby v ich veku. Osobitnú pozornosť preto treba venovať špecifickej situácii maloletých osôb. Prvoradým hľadiskom musí byť vždy záujem dieťaťa.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 17

(17) Vnútroštátne orgány zodpovedné za návrat sa môžu v jednotlivých členských štátoch značne líšiť a takisto aj v rámci jedného členského štátu môžu byť za návrat v závislosti od dôvodov neoprávneného pobytu zodpovedné rôzne orgány. Na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES, môžu rozhodnutia o návrate vydávať aj súdne orgány, napríklad ako výsledok odvolaní proti neudeleniu povolenia alebo práva

(17) Vnútroštátne orgány zodpovedné za návrat sa môžu v jednotlivých členských štátoch značne líšiť a takisto aj v rámci jedného členského štátu môžu byť za návrat v závislosti od dôvodov neoprávneného pobytu zodpovedné rôzne orgány. Navyše, **existujú rôzne vnútroštátne zoznamy „bezpečných tretích krajín“**. Na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES, môžu rozhodnutia o návrate vydávať aj súdne

zdržiavať sa na príslušnom území alebo ako trestnú sankciu. Všetky vnútroštátne orgány zodpovedné za vydávanie a výkon rozhodnutí o návrate v súlade so smernicou 2008/115/ES by mali mať právo na prístup k SIS, aby mohli vkladať zápisy na účely návratu, aktualizovať ich, vymazávať a vyhľadávať v nich.

orgány, napríklad ako výsledok odvolaní proti neudeleniu povolenia alebo práva zdržiavať sa na príslušnom území alebo ako trestnú sankciu. Všetky vnútroštátne orgány zodpovedné za vydávanie a výkon rozhodnutí o návrate v súlade so smernicou 2008/115/ES by mali mať právo na prístup k SIS, aby mohli vkladať zápisy na účely návratu, aktualizovať ich, vymazávať a vyhľadávať v nich.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

28a. Žiadna zmena ani nové ustanovenie tohto nariadenia by nemali vytvárať zbytočné prekážky pre členské štáty, ktoré pristúpia alebo sú v procese pristúpenia k schengenského priestoru.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje o štátnych príslušníkoch tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje rozhodnutie o návrate vydané na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES, sa vkladajú do SIS na účely overenia, či bola povinnosť návratu splnená, a na podporu výkonu daného rozhodnutia. Zápis sa do SIS vloží bezodkladne po vydaní rozhodnutia o návrate na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES.

1. Údaje o štátnych príslušníkoch tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje rozhodnutie o návrate vydané na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES, sa vkladajú do SIS **ihneď po tom, ako rozhodnutie nadobudne účinnosť podľa vnútroštátnych právnych predpisov príslušného členského štátu**, na účely overenia, či bola povinnosť návratu splnená, a na podporu výkonu daného rozhodnutia. Zápis sa do SIS vloží bezodkladne po vydaní rozhodnutia o návrate na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno p

Text predložený Komisiou

p) **kategória dokladu** totožnosti **danej osoby**;

Pozmeňujúci návrh

p) **kategóriu aktuálnych alebo predchádzajúcich dokladov** totožnosti **osoby alebo iných dokladov, ktoré dosiaľ používala pod inými menami**;

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno r

Text predložený Komisiou

r) číslo (čísla) **dokladu** totožnosti danej osoby;

Pozmeňujúci návrh

r) číslo (čísla) **aktuálnych alebo predchádzajúcich dokladov** totožnosti danej osoby;

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Bez toho, aby boli dotknuté články 6 a 8, sa zápisy na účely návratu **vymažú**, keď príslušný orgán stiahne alebo zruší rozhodnutie, na ktorom sa zápis zakladal. Zápisy na účely návratu sa takisto vymažú, keď dotknutý štátny príslušník tretej krajiny vie preukázať, že opustil územie členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate vydaným na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES.

Pozmeňujúci návrh

1. Bez toho, aby boli dotknuté články 6 a 8, sa zápisy na účely návratu **musia okamžite vymazať**, keď príslušný orgán stiahne alebo zruší rozhodnutie, na ktorom sa zápis zakladal. Zápisy na účely návratu sa takisto vymažú, keď dotknutý štátny príslušník tretej krajiny vie preukázať, že opustil územie členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate vydaným na základe ustanovení, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Údaje spracúvané v SIS a súvisiace doplňujúce informácie podľa tohto nariadenia sa môžu so súhlasom členského štátu, ktorý vydal zápis, preniesť do tretej krajiny alebo sprístupniť tretej krajine v súlade s kapitolou V nariadenia (EÚ) 2016/679 iba na účely zistenia totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny a vydania dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu neoprávnene sa zdržiavajúcemu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny v záujme jeho návratu.

Pozmeňujúci návrh

Údaje spracúvané v SIS a súvisiace doplňujúce informácie podľa tohto nariadenia sa môžu so súhlasom členského štátu, ktorý vydal zápis, preniesť do tretej krajiny alebo sprístupniť tretej krajine v súlade s kapitolou V nariadenia (EÚ) 2016/679 iba na účely zistenia totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny a vydania dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu neoprávnene sa zdržiavajúcemu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny v záujme jeho návratu. ***Týka sa to však jednotlivých prípadov a uskutočňuje sa to len po prijatí konečného rozhodnutia o návrate v úplnom súlade so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia. Predovšetkým sa musí potvrdiť, že daná krajina zabezpečuje primeranú úroveň ochrany, pričom sa berie do úvahy jej dodržiavanie zásady právneho štátu a ľudských práv, existencia a účinné fungovanie nezávislých orgánov dohľadu a medzinárodné záväzky krajiny. Príslušné orgány musia pred každým prenosom informácií tretej krajine potvrdiť, že život a sloboda navrátilca nebudú ohrozené z dôvodu jeho rasy, náboženstva, národnosti, príslušnosti k určitej sociálnej skupine alebo zastávania určitých politických názorov. Údaje a súvisiace doplňujúce informácie sa nesmú preniesť, ak by takýto prenos mohol ohroziť osobu, ktorej sa týkajú.***

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1 a (nový)

***Údaje súvisiace s akoukoľvek
predchádzajúcou žiadosťou o udelenie
azylu, ktorú podal navrátiliec na území
určitého členského štátu, alebo s
postavením prisťahovalca, ktoré bolo
navrátilcovi udelené na území určitého
členského štátu, sa na účely tohto
nariadenia neprenášajú tretím krajinám.***

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Používanie Schengenského informačného systému na účely návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín						
Referenčné čísla	COM(2016)0881 – C8-0532/2016 – 2016/0407(COD)						
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 6.4.2017						
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 6.4.2017						
Spravodajca dátum vymenovania	Hilde Vautmans 15.5.2017						
Dátum prijatia	11.7.2017						
Výsledok záverečného hlasovania:	<table> <tr> <td>+: </td><td>26</td></tr> <tr> <td>–: </td><td>13</td></tr> <tr> <td>0: </td><td>21</td></tr> </table>	+:	26	–:	13	0:	21
+:	26						
–:	13						
0:	21						
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Bas Belder, Mario Borghezio, Victor Boștinăru, Elmar Brok, Klaus Buchner, James Carver, Fabio Massimo Castaldo, Lorenzo Cesa, Aymeric Chauprade, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Arnaud Danjean, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Michael Gahler, Iveta Grigule, Sandra Kalniete, Tunne Kelam, Janusz Korwin-Mikke, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Ryszard Antoni Legutko, Arne Lietz, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Andrejs Mamikins, Alex Mayer, David McAllister, Tamás Meszerics, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Demetris Papadakis, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Tonino Picula, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jordi Solé, Jaromír Štětina, Charles Tannock, László Tőkés, Miguel Urbán Crespo, Ivo Vajgl, Elena Valenciano, Hilde Vautmans, Boris Zala						
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Brando Benifei, Luis de Grandes Pascual, Eleni Theocharous, Ernest Urtasun, Bodil Valero, Paavo Väyrynen, Marie-Christine Vergiat, Željana Zovko						
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Frank Engel						

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

26	+
ALDE	Petras Auštrevičius, Iveta Grigule, Javier Nart, Jozo Radoš, Ivo Vajgl, Hilde Vautmans, Paavo Väyrynen
ECR	Bas Belder, Ryszard Antoni Legutko, Charles Tannock, Eleni Theoharous
EFDD	Fabio Massimo Castaldo
S&D	Francisco Assis, Brando Benifei, Victor Boştinaru, Andi Cristea, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Arne Lietz, Andrejs Mamikins, Alex Mayer, Demetris Papadakis, Ioan Mircea Paşcu, Tonino Picula, Elena Valenciano, Boris Zala

13	-
EFDD	James Carver
GUE/NGL	Javier Couso Permuy, Sabine Lösing, Sofia Sakorafa, Miguel Urbán Crespo, Marie-Christine Vergiat
NI	Janusz Korwin-Mikke
Verts/ALE	Barbara Lochbihler, Tamás Meszerics, Jordi Solé, Ernest Urtasun, Bodil Valero

21	0
NI	Aymeric Chauprade
PPE	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Elmar Brok, Lorenzo Cesa, Arnaud Danjean, Frank Engel, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Alojz Peterle, Cristian Dan Preda, Jaromír Štětina, László Tőkés, Željana Zovko, Luis de Grandes Pascual
Verts/ALE	Klaus Buchner

Vysvetlenie symbolov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania